

澳門語言研究的回顧於展望學術研討會  
暨 慶祝程祥徽教授澳門從研從教三十周年  
「以六度語音理論為資源，開發說出中國各地方言。」

胡百熙先生  
澳門城市大學語言研究所

2011年10月24-26日

## 前言

1. 理解「六度語音理論」
  - 1.1 六度語音理論
  - 1.2 六度語音的聲調
  - 1.3 六度語音的特點
2. 分析語言系統的兩種學說:
  - (1) 國際音標系統
  - (2) 華語拼音系統
3. 先說華語拼音系統
4. 再談國際音標系統
5. 如何以六通音標系統開發說出各地方言

## 總結

## 前言

自古以來，語言在促進世界各地之間的政治、經濟、文化、學術之間的交流和接觸，扮演著一個舉足輕重的角色。

語言和語音研究的歷史發展源遠流長，隨著時代的發展，語言資源的開發與研究也需要與時並進。

可是對於研究學習外語的方法，近代的調查研究工作，並沒有看到顯著的成績。例如學習說華語，我們從來已知有聲調這回事。從華語的拼音系統中，中國人知道人類說話時聲音裡是有聲調的，普通話懂得運用「媽、麻、馬、罵」來表達聲調；廣東話也找出了九個聲調，每個聲調帶來不同的意思和語氣，可見懂得說話聲音有聲調是華語拼音的一大智慧。數百年前，康熙字典已詳述聲調語音分平、上、去、入四聲。當中說到：「平聲平道莫低昂，上聲高呼猛烈強，去聲分明哀遠道，入聲短促急收藏。」但對各方言所用的聲調沒有作出綜合性的分析。

近年，澳門城市大學語言研究所經過多年研究<sup>1</sup>，發現「六度語音理論」能將人類說話所用的聲調歸納起來，並以一個全球共通的音標系統來表達這些聲調，不論是學習各國語言和方言，均能事半功倍。

語言研究所的研究同時得出，只要有效地運用「六度語音理論」這語言資源，再配合傳統華語拼音的智慧，便可大大簡化學習說語言，包括學習說出中國各地方言的過程。

---

<sup>1</sup> 前稱“亞洲澳門國際公開大學 語言(音韻)研究所”

## 1. 理解「六度語音理論」

### 1.1 六度語音理論

「六度語音理論」由澳門城市大學語言研究所主任胡百熙先生發現，懂得六度語音的理論基礎，任何人都可以簡化學習說任何語言和方言。

我們注意到，世界各國語言的聲調，皆局限於一個音域之內，共有六種。

音樂界有一個名詞叫做「八度音程」，英文叫 Octave。八度音程是音符的音階，共有八個音符，或以 do-re-mee-fa-soh-la-ti-do 代表。在語言界中，也有類似的範圍，我們稱之為「六度語音」。

在語言中，根據實際體驗，我們注意到人類發聲離不開六個聲調。學習唱歌時，我們習慣通過由低到高（如 do-re-mee-fa-soh-la-ti-do）或由高至低的編排學習八度音程的音符，如此順序排列，是為了方便於我們較為易於記憶這些音符。要知道：一個音程的最低點，便是緊接的另一個音程的最高點。基於相同邏輯，從高到低編排語音聲調可使我們學起來感到學習較為易記。這樣做還有額外的好處，幫助我們比較並理解不同語言聲調的相同之處。學習六度音程，我們可運用同一方法教導學生把不同語種的聲調從高至低說出來。

### 1.2 六度語音的聲調

相信大家有興趣認識六度語音中的六個聲調，並想知道如何發音吧？

對於不同母語的學生，我們提供不同的例子，使學生們易於記憶。例如那些說英語的學生，為幫助他們理解六度語音的聲調，我們選擇近似英文發音的詞彙或語音。

我們選擇了六個英文詞彙或語音，幫助學生記憶六度語音中的六個聲調，即“sea-see-mee-far-ho-ti”。你第一次聽到也許覺得陌生，但聽完我的闡述，你就會明白為什麼可以輕易記住他們：

- 1 六度語音中第 1 聲調等同於說 “the deep blue sea” 時英語詞彙 “sea” 的聲調。該聲調以語音符號 si1 表示。
- 2 六度語音中第 2 聲調等同於出現在 ‘You see, here he comes!’ 感嘆句中的英語詞彙 “s-e-e” 的聲調。該聲調以語音符號 si2 表示。

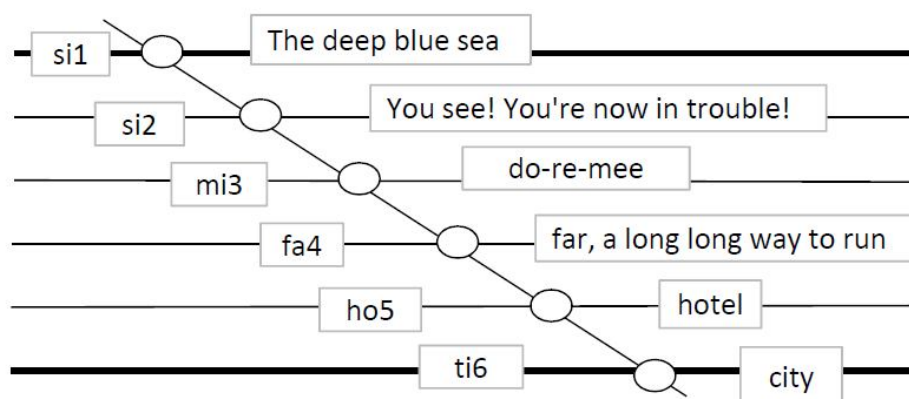
請確定你可以分辨他們之間的區別。練習唸讀 si1-si2。

- 3 第 3 聲調則等同於我們唱 “do-re-mee” 時的 “mee”，以語音符號為 mi3。

同樣請確定你可以分辨這三個聲調，練習唸讀 si1-si2-mi3。若你能夠成功分辨三者，則你已經掌握六個聲調中的三個。

- 4 第 4 聲調 “fa4” 出現於音樂劇 “仙樂飄飄處處聞” (The Sound of Music) 中的一句歌詞 “far, a long, long way to run”，以語音符號 fa4 表示。
- 5 第 5 聲調 “ho5” 則出現於英文詞彙 “hotel” 的發音中，以語音符號 ho5 表示。
- 6 最後，第 6 聲調 “ti6” 則出現於英文詞彙 “city” 中，以語音符號 ti6 表示。

### 以英語示範在「六度語音」中之聲調



因此，請記住這六個聲調: si1-si2-mi3-fa4-ho5-ti6。

我們可以如下順序排列這些聲調：

si1-si2-si3-si4-si5-si6，或  
fa1-fa2-fa3-fa4-fa5-fa6，或  
bo1-bo2-bo3-bo4-bo5-bo6，或  
ho1-ho2-ho3-ho4-ho5-ho6，等等。

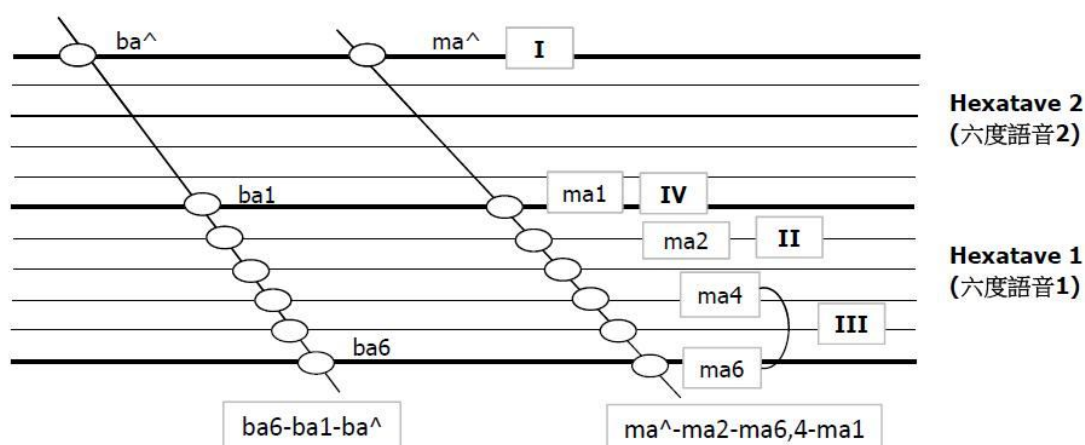
對於母語是普通話（也稱作國語）的學生，要求他們學習 si1-si2-mi3-fa4-ho5-ti6 較有困難，但他們可以通過另一方案來學習這六個聲調。學生們需要用他們熟悉的國語發音來記憶這六個聲調。

六度語音中的 1 聲調，謹記「秘密」中的「秘」字。  
六度語音中的 2 聲調，謹記「迷人」中的「迷」字。  
六度語音中的 3 聲調，我們唱“do-re-mee”中時“mee”的發音。這 3 個音加起來便是 mi1-mi2-mi3。

至於其他 4、5 及 6 聲調，我們嘗試用以下辦法解決問題：首先，有關六度語音中的 6 及 4 聲調，記住「一斤米」中「米」字的發音。實際上“米”的發音包含兩個聲調，倘我們延長發音時間來說出“米”字，這一點便特別明顯。同學們如將「米」字用 5 秒鐘讀出來，就會非常清晰當中的聲調是 6,4。在 6,4 兩音之間，順序由低至高之間加入一個音，我們便得出 yi6-yi5-yi4 的發音，再嘗試將高低聲調相反說出，即是運用由高至低的調子。我們已說出 yi4-yi5-yi6，即我們已將六度語音中的 4、5 及 6 聲調（按升序排列）。再和前面所學的 mi1-mi2-mi3，我們已正確地說出 mi1-mi2-mi3-yi4-yi5-yi6。

接著，我們要示範普通話裡「媽、麻、馬、罵」代表的四種聲調，如何對應六度語音的聲調。

## 「媽麻馬罵」在「六度語音」中之聲調示範



注意 ^ 代表較高的 Hexatave 的最高聲調。可稱特高音。  
 紅豆沙的"沙"是 sa^  
 玩泥沙的"沙"是 sa1  
 蘿白糕的"糕"是 go^  
 山高水低的"高"是 go1

普通話的第 1 聲調（媽）是較高一個六度音程中的特高音(^)。

普通話的第 2 聲調（麻）即六度語音中的第 2 聲調。

普通話的第 3 聲調（馬）是六度語音中 6 和 4 聲調的結合。注意：當此聲調（即普通話的第 3 聲調）的字與隨後的另一字一起發音時，此普通話的第 3 聲調則以六度語音中的 6 聲調發音。如：「馬上」，「馬」的發音為第 6 聲調而不是第 6,4 聲調的混合。

普通話的第 4 聲調（罵）即六度語音中的第 1 聲調。

懂廣州話的學生，相對較容易區分六度語音中的六個聲調。此六個聲調全部用於廣州話日常對話。香港學生只須記住一句話，如「香港貨無問題」或「瓜豆菜無樣平」或「394520」。六個聲調皆從高至低排列在其中。

為了反覆練習，我們應將 6 個聲調時刻掛在咀邊，例如：  
si1、si2、si3、si4、si5、si6 或  
bam1、bam2、bam3、bam4、bam5、bam6 或  
bo1、bo2、bo3、bo4、bo5、bo6。<sup>2</sup>

### 1.3 六度語音的特點

我們將概括介紹六度語音理論的主要特點。首先，六度語音理論認為，人類說話（無論語言或方言）的聲調不會超出六度語音中的六個聲調。換言之，即涵蓋任何語言或方言發音的聲調。

第二個特點是該理論應用廣泛。但儘管於世界不同語言和方言中廣泛適用，某一種語言(如英語) 或方言可能只使用這六個聲調中的幾個；另一些語言 (如普通話)可能用另外幾個，而第三種 (如廣東話) 則使用全部六個聲調。

第三個特點是六度語音的連續性。八度音程一個接著一個，六度語音也是如此。

第四個特點是某一語言可能從兩個相連的音階中取音，例如普通話的「媽」字、它的音符是 ma<sup>^</sup>。廣東話中「紅豆沙」的「沙」字(hung6 dau2 sa<sup>^</sup>)俱是來源于較高一個音階。

## 2. 分析語言系統的兩種學說

當今世界，人們學習語言，主要有兩大系統:

- (1) 國際音標系統 (IPA)
- (2) 華語拼音系統 (包括普通話拼音與廣東話拼音)

---

<sup>2</sup> 這種方法稱之為「背誦式學習法」(Rote Learning) 或以重覆練習而學成的「記憶學習法」(Memorization)

### 3. 華語拼音系統

華語拼音系統有三大元素:

- 元素 1：韻母 (Finals)
- 元素 2：聲母 (Initials)
- 元素 3：聲調 (Tones)

華語拼音的原理是將語音符號分解為韻母及聲母，並為每個發音配上一個聲調。若要準確讀出每一個字的發音，只要透過每一個字的音標符號，先分辨韻母和聲母，再配合聲調，便懂得如何發音。

「六度語音理論」的研究發現，只要懂得六度語音的概念，明白發音的規律，掌握 3 大發音元素，不論是學習說華語、英語、世界各地的語言還是方言，便能夠準確發音。

可見華語拼音不是單靠模仿，有別於坊間的發音電子字典。字典只可作模仿或示範之用；華語拼音方案意味著我們不需要電子字典，也不需要外籍老師，亦可以用完全正確的口音說外語和各地方言。

### 4. 國際音標系統

國際音標 (The International Phonetic Alphabets，簡稱 IPA) 是一套給語言學家用來標示人類所能發出來的各種語音（指單音或音素）的符號，以作為標示所有語言中語音的標準符號，主要以元音(vowels)與輔音(consonants)識別讀音。

華語拼音系統與國際音標系統之區別有二：

- (1) 聲調的重要性。華語拼音系統強調聲調；國際音標系統只重視說話時有輕音與重音之別。
- (2) 華語拼音系統採用聲母(Initials)及韻母(Finals)。  
而國際音標系統則以元音(vowels)與輔音(consonants)來分析發音。



## 5. 如何以六通音標系統開發說出各地方言

為了讓人們在學習新語言及方言時，能夠準確地讀出發音，通過運用「六度語音理論」，我們創建立了一套全新的語音符號，稱之為「六通音標系統」(6-Tone Phonetic System)。

只要懂得「六度語音」的六個聲調，便可找到人們學習語言時，對掌握正確聲調的難處，困難隨之得而破解；同時又能歸納語言的共通點，使學習變得簡單、快捷和容易。

透過「六通音標系統」的標音方法，任何一個人，不論來自何方，身在何地，都可以運用同一個方法，準確地讀出當地語言和方言。在這裡，我提供如何看著六通音標，示範說出各地方言。

### 示範各地語言及方言發音

語言/ 方言	例句	六通音標
廣東話	香港貨冇問題	heung1 gong2 foh3 mo4 man5 tai6
閩南話	得寸進尺	nang1 toh2 chim3 goot1
上海話	我不會說上海話	a3 la1 fat5 dung2 shang6 he1 e6 oh2
	我看見你就生氣	ngoh4 keuh3 ji1 nung2 chok1 chi1
南昌話	我喜歡逛街,吃飯,看戲	ngoh4 si5 fon1 kwong5 gaai1, chiek1 faan5, kon3 si3
	一日到晚讀書好悶	ni1 ni1 daau5 waan6 doo5 sool1 haau4 man1
順德話	羶羶都係羊肉	soh1 soh1 dool1 hai5 heung3 yuk5
	舊舊都係絲綢	gau2 gau5 dool1 hai5 shue1 chau3
西藏語	由 1 數至 10	jik1, ni1, soom1, shi2, nga4, druk1, du-en1, jed2, goo2, jyool
泰語	我來自香港	pom2 ma3 jaag5 hong1 gong3
	我不會說泰語	pom2 maai5 rool1 jaag5 pa3 sa2 taai3
日語	早安	o5 haai1 ol1 goh3 jaai2 il1 mask1
馬來語	由 1 數至 5	sa3-tu1, du3-a1, ti3-ga1, am3-bat1, lim3-ma1
越南語	聲調	ba1-ba5-ba32-ba6-ba2-bag5

至於如何以六度語音理論為資源，開發說出中國各地方言的具體方法，我們有如下的建議：

我們可以制作一個電子系統，稱為「中國方言常用句」，又可稱「世界語言及方言常用句」。這個電子系統收錄的句子不必冗長，大約100-200句便以足夠符合我們的目的，當中收納的中國方言語種，包括中國各地和大眾有興趣學習的方言。

相信制作「中國方言常用句」電子系統的成本低廉，只是一個小小的舉動，便可促進中國境內各地人民之間的溝通，減少誤解和隔膜，增加彼此之間的認識和了解，從而加強大家的親切感，對促進和諧社會有貢獻。

## 結論

總括而言，透過六度語音理論的研究，肯定了世界各地不同語言和方言發音的共同點。只懂得六度語音的概念的發音規律，便可大大簡化學習語言的過程。

由此可見，六度語音理論確實是一項難能可貴是語言資源，對於開發說出中國各地方言可起積極的作用。